IT

AVVERTENZE IMPORTANTI

LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO.

- L'apparecchio è destinato solo ad un uso domestico, non deve essere adibito ad un uso industriale o professionale.
- Non si assumono responsabilità per uso errato o per impieghi diversi da quelli previsti dal presente libretto.
- Si consiglia di conservare gli imballi originali, poiché l'assistenza gratuita non è prevista per i guasti causati da imballo non adeguato del prodotto al momento della spedizione ad un Centro di Assistenza autorizzato.
- Questo apparecchio è conforme alla Direttiva 2006/95/CE e alla Direttiva EMC 2004/108/CE.

⚠ Pericolo per i bambini

- L'apparecchio può essere usato da bambini con un età superiore a 8 anni e da persone che hanno capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, solo se sono seguiti da una persona responsabile o se hanno ricevuto e compreso le istruzioni e i pericoli presenti durante l'uso dell'apparecchio.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione riportate in questo libretto non devono essere eseguite dai bambini senza la supervisione di una persona adulta.
- Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione. Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio per i propri giochi.

⚠ Pericolo dovuto a elettricità

- Non lasciate il ferro e il cavo di alimentazione alla portata di bambini con età inferiore a 8 anni se è collegato alla presa di corrente o mentre si sta raffreddando.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete di alimentazione controllare che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda a quella della rete locale.
- Collegare sempre l'apparecchio ad una presa con messa a terra.
- NON IMMERGERE L'APPARECCHIO IN ACQUA O ALTRI LIQUIDI.
- Non iniziate a stirare se avete la mani bagnate o se avete i piedi nudi.
- Spegnere sempre l'apparecchio e staccare la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente elettrica prima di riempire il serbatoio con acqua.

⚠ Pericolo di danni derivanti da altre cause

- Riempire la caldaia con acqua prima di mettere in funzione l'apparecchio. Le operazioni di riempimento di acqua devono essere effettuate con la spina del cavo di alimentazione elettrica staccata dalla presa.
- Per rifornire la caldaia usare sempre l'imbuto (J) in dotazione.
- Accendere l'apparecchio solo quando è in posizione di lavoro.
- Quando usate l'apparecchio per la prima volta può accadere che emani un po' di fumo; non preoccupatevi, è perfettamente normale perché alcune parti sono state leggermente lubrificate, quindi dopo poco tempo il fenomeno scomparirà.
- Durante l'utilizzo posizionare l'apparecchio su di un piano orizzontale stabile e ben illuminato.
- Non lasciare incustodito l'apparecchio mentre è collegato alla rete elettrica.
- L'apparecchio deve essere utilizzato e lasciato a riposo su una superficie stabile.
- Quando si ripone il ferro sul suo appoggia ferro, assicurarsi che la superficie su cui è collocato l'appoggia ferro sia stabile.
- Quando vi dovete assentare anche per poco tempo, posizionare sempre il ferro da stiro sull'apposita griglia appoggia ferro (I), spegnere l'apparecchio e scollegare sempre il cavo di alimentazione elettrica dalla presa di corrente.
- Premendo il pulsante vapore prima che la caldaia abbia raggiunto la temperatura ottimale o che il ferro sia caldo, potrebbe uscire acqua dai fori per il vapore.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato se è stato fatto cadere, se vi sono segni di danni visibili o se ha perdite di acqua. Non usare l'apparecchio se il cavo elettrico o la spina risultano danneggiati, o se l'apparecchio stesso risulta difettoso. Tutte le riparazioni, compresa la sostituzione del cavo di alimentazione, devono essere eseguite solamente dal Centro Assistenza Ariete o da tecnici autorizzati Ariete, in modo da prevenire ogni rischio.
- Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc...).

⚠ Avvertenza relativa a ustioni

- Mai tentare di stirare indumenti indosso.
- Per rifornire la caldaia durante l'uso utilizzare acqua di rubinetto. Inserire molto lentamente acqua in caldaia. In tal modo eviterete l'improvvisa fuoriuscita di schizzi di acqua calda o vapore dalla caldaia. Tenere il viso lontano dal foro.
- Non toccare le parti metalliche del ferro quando è in funzione e nei minuti seguenti al suo spegnimento poiché potrebbero causare scottature.
- Non dirigere il getto vapore verso parti del corpo o verso animali domestici.
- Non rimuovere per nessun motivo il tappo della caldaia (B) durante l'uso.
- ATTENZIONE! Prima di svitare il tappo (B) procedere sempre come segue:

  1) spegnere sempre l'apparecchio premendo il pulsante (L);

  2) premere il pulsante vapore (D) e lasciare uscire tutto il vapore residuo;

  3) scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente;

  4) svitare lentamente il tappo (B) ed attendere, prima di averlo completamente svitato, che cessi un eventuale sibilo di vapore.

⚠ Attenzione - danni materiali

- Si consiglia di conservare gli imballi originali, poiché l'assistenza gratuita non è prevista per i guasti causati da imballo non adeguato del prodotto al momento della spedizione ad un Centro di Assistenza autorizzato.
- Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta togliere eventuali etichette o protezioni dalla piastra del ferro da stiro.
- Svolgere sempre il cavo prima dell'utilizzo.
- L'uso di prolunghe elettriche non autorizzate dal fabbricante dell'apparecchio può provocare danni ed incidenti.
- Non utilizzare acqua gassata (addizionata di anidride carbonica).
- Non appoggiare il ferro da stiro caldo sul cavo di collegamento o sul cavo di alimentazione e fare molta attenzione a che essi non vengano in contatto con la piastra calda del ferro.
- Non scollegare la spina dalla presa di corrente tirandola per il cavo.
- Dopo aver staccato la spina del cavo di alimentazione elettrica dalla presa e dopo che tutte le parti si saranno raffreddate, l'apparecchio potrà essere pulito esclusivamente con un panno non abrasivo e appena umido di acqua. Non usare mai solventi che danneggiano le parti in plastica.
- **Eseguire il ciclo di pulizia della caldaia almeno ogni due mesi in modo da eliminare eventuali residui di calcare che possono compromettere il regolare funzionamento dell'apparecchio.**
- Non versare nella caldaia aceto, decalcificanti o altre sostanze profumanti; pena la decadenza della garanzia.
- Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno alla piastra quando il ferro è caldo.
- Non mettere la piastra a contatto con superfici metalliche.
- Prima di riporre l'apparecchio spegnerlo premendo l'interruttore (L), scollegare la spina del cavo di alimentazione dalla presa, attendere che si sia raffreddato e svuotare completamente la caldaia.
- Non si assumono responsabilità per uso errato o per impieghi diversi da quelli previsti dal presente libretto.
- Per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della Direttiva Europea 2009/96/CE si prega leggere l'apposito foglietto allegato al prodotto.

CONSERVARE SEMPRE QUESTE ISTRUZIONI

Nota: al primo utilizzo del ferro, provatelo su un vecchio pezzo di stoffa per verificare che la piastra ed il serbatoio dell'acqua siano perfettamente puliti.

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

A - Caldaia
B - Tappo caldaia
C - Spia luminosa controllo temperatura ferro
D - Pulsante vapore
E - Cursore di blocco per vapore continuo
F - Manopola termostato
G - Cavo di collegamento ferro-caldaia
H - Piastra
I - Griglia appoggia ferro
J - Imbuto
K - Spia pronto vapore
L - Interruttore di accensione ferro/caldaia

ISTRUZIONI PER L'USO

Riempimento della caldaia prima dell'uso

⚠ Attenzione!
Non svitare mai il tappo della caldaia prima di essersi assicurati che l'apparecchio sia scollegato dalla presa di corrente (Fig. 2) e che non ci sia pressione all'interno.

Ruotare in senso antiorario il tappo della caldaia (B). Versare acqua naturale nella caldaia fino al completo riempimento (Fig. 3). Utilizzare l'imbuto (J) in dotazione. Riavvitare il tappo (B).
Il prodotto funziona con normale acqua di rubinetto.
In caso di acque particolarmente calcaree (con durezza superiore a 20°F) utilizzare una miscela composta al 50% di acqua del rubinetto e al 50% di acqua demineralizzata.

Mai utilizzare acqua demineralizzata pura.

Accensione dell'apparecchio

Collegare l'apparecchio alla rete di alimentazione controllando che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda a quella della rete locale.
Alla prima messa in funzione del ferro è possibile una leggera esalazione di fumo, si tratta di un fenomeno perfettamente normale che scomparirà dopo brevissimo tempo.
Tenere il ferro sull'apposita griglia appoggia ferro. Premere l'interruttore di accensione ferro/caldaia (L).
A questo punto selezionare la temperatura desiderata tramite la manopola termostato (F). Attendere l'accensione della spia (K) per utilizzare il vapore.
Prima di dirigere il getto di vapore sul capo da stirare, erogare due o tre colpi di vapore prolungati verso terra per far stabilizzare il getto (Fig. 5).

⚠ Attenzione!
Non erogare mai vapore quando il ferro è appoggiato sopra l'apposita griglia (I).

Colpo vapore

Impostare la temperatura di stiratura tramite la manopola di regolazione (F) oltre il simbolo (●●●). Attendere che la spia (C) del ferro sia spenta. Attendere l'accensione della spia pronto vapore (K). Quando premete il pulsante vapore (D) dai 3 ai 5 secondi, un intenso getto di vapore sarà erogato al rilascio del pulsante. Se il pulsante di erogazione vapore (D) viene azionato ininterrottamente per più di 30 secondi, possono uscire delle gocce d'acqua dai fori di vapore della piastra del ferro da stiro, pertanto non insistere eccessivamente sul pulsante (D).

Vapore continuo

Impostare la temperatura di stiratura tramite la manopola di regolazione (F) oltre il simbolo (●●●). Attendere che la spia (C) del ferro sia spenta. Attendere l'accensione della spia pronto vapore (K). Premere il pulsante vapore (D) e spostare il cursore (E) verso il manico (Fig. 6). Il cursore (E) bloccherà il pulsante provocando l'uscita di un getto di vapore continuo e costante. Per sbloccare il pulsante (D) e interrompere il getto continuo spingere in avanti il cursore (E) Fig. 7.

Selezione della temperatura

Controllare prima di tutto che sul tessuto vi sia un'etichetta con le indicazioni per la stiratura e confrontare il simbolo riportato sull'etichetta con la tabella riportata di seguito. Se manca l'etichetta con le istruzioni di stiro del tessuto, ma conoscete il tipo di tessuto, seguire le indicazioni riportate sulla tabella.
Si noti che la tabella fa riferimento ai tessuti non trattati con appretti o similari, se lo fossero si può stirare anche ad una temperatura più bassa.

Riempimento della caldaia durante l'uso

Prima di svitare il tappo (B) spegnere l'apparecchio premendo l'interruttore (L).

Premere il pulsante vapore (D) sul ferro e lasciare uscire il vapore fino al completo esaurimento. Facendo ciò non tenere il ferro sopra l'apposita griglia appoggia ferro. Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa elettrica (Fig. 2). Lasciare raffreddare l'apparecchio per qualche minuto. Con molta attenzione, ruotare in senso antiorario il tappo della caldaia (B) ed attendere, prima di svitarlo completamente, che cessi il sibilo del vapore residuo (Fig. 8).

Rifornire la caldaia per mezzo dell'imbuto (J) in dotazione (Fig. 3).

Riavvitare in senso orario e a fondo il tappo (B), accertandosi che abbia esaurito completamente la sua corsa.

⚠ Attenzione!
Non svitare mai il tappo della caldaia mentre l'apparecchio è collegato alla presa di corrente e quando vi è ancora pressione all'interno.

Non svitare mai il tappo della caldaia mentre state stirando.

Se il ferro rimane inattivo per lungo tempo (più settimane) prima di stirare si consiglia di tenerlo in posizione orizzontale ed azionare per circa 30 secondi il pulsante di erogazione vapore (D) allo scopo di pulire i condotti interni del vapore.
Non eseguire l'operazione sopra la griglia appoggia ferro (I).
Per stirature di breve durata non è necessario che la caldaia venga riempita completamente. Una minor quantità di acqua in caldaia ridurrà infatti i tempi di attesa e, di conseguenza, il consumo di energia elettrica.

STIRARE IN VERTICALE

Potete usare il getto di vapore continuo per stirare i tessuti in verticale. Questa speciale procedura di stiratura serve per rimuovere le pieghe dalle tende, dai tessuti ecc…
Impostare la temperatura di stiratura tramite la manopola di regolazione (F) oltre il simbolo (●●●). Posizionare la tenda o il tessuto nel modo in cui volete stirarlo in verticale e premere il pulsante vapore.

⚠ Attenzione!
Non stirate tessuti che vengono sorretti da altre persone.

STIRATURA A SECCO

Per poter stirare a secco, ovvero senza vapore, dopo aver collegato l'apparecchio alla rete di alimentazione, è sufficiente accendere l'apparecchio e regolare la manopola termostato (F) alla temperatura desiderata. Non premere il pulsante vapore.

SUGGERIMENTI

Suddividere i capi da stirare in base al tipo di tessuto: lana con lana, cotone con cotone, ecc...
Poiché il riscaldamento della piastra del ferro avviene molto più rapidamente del suo raffreddamento è consigliabile iniziare a stirare tutti i tessuti che richiedono temperature più basse per poi passare a stirare quei tessuti che richiedono progressivamente temperature più elevate.
Se il tessuto è composto da più tipi di fibre, regolare sempre la temperatura per la fibra che richiede il minor calore. Ad esempio se il tessuto è composto da un 70% di fibre sintetiche ed un 30% di cotone, bisognerà regolare la temperatura sulla posizione (●) (vedi tabella) senza vapore, cioè quella per i tessuti sintetici.
Se non siete a conoscenza della composizione del tessuto del capo da stirare, cercare un punto del tessuto che non sia visibile. Fare una prova stirando questo punto e stabilire la temperatura più adatta (iniziare sempre da una temperatura relativamente bassa ed aumentarla gradatamente fino a raggiungere quella idonea).
I tessuti di pura lana (100%) si possono stirare anche con il ferro regolato su una delle posizioni vapore. Per i tessuti di pura lana, seta e sintetici, abbiate l'accortezza, per evitare che il tessuto stirato prenda il lucido, di stirarli a rovescio. Per gli altri tipi di tessuto ed in special modo per il velluto, onde evitare che diventino facilmente lucidi, stirarli in una sola direzione (con un telo), facendo una pressione molto leggera. Il ferro da stiro deve essere mantenuto in costante movimento sul tessuto da stirare.

Etichetta istruzioni di stiratura riportata sui tessuti	*Tipo di tessuto*	*Termostato*
(●)	Tessuti sintetici: Acetati, Acrilici, Viscosa, Poliammide (Nylon), Viscosa (Rayon), Seta	●
(●●)	Lana	●●
(●●●)	Cotone, Lino	●●●
(✗)	Il marchio sull'etichetta significa non stirare	

DOPO AVER STIRATO

Spegnere l'apparecchio premendo l'interruttore (L). Con la spina inserita nella presa l'apparecchio rimane in tensione ed è possibile, premendo il pulsante vapore (D), eliminare la pressione residua nella caldaia. Scollegare la spina dalla prese di corrente. Attendere alcuni minuti per fare raffreddare l'apparecchio. Con molta attenzione, svitare il tappo della caldaia (B) ed attendere, prima di svitarlo completamente, che cessi il sibilo del vapore residuo (Fig. 8). Lasciare raffreddare il ferro da stiro sull'apposita griglia appoggia ferro avendo l'accortezza di non far toccare i cavi di alimentazione e di collegamento con le parti calde dell'apparecchio. Successivamente svuotare completamente la caldaia in modo da evitare che il ristagno dell'acqua in caldaia favorisca la formazione del calcare.
Riporre l'apparecchio su una superficie stabile e lontano dalla portata dei bambini.

PULIZIA DELL'APPARECCHIO

Prima di procedere alla pulizia dell'apparecchio scollegare sempre la spina dalla presa di corrente (Fig. 2) e lasciare raffreddare il ferro sull'apposita griglia appoggia ferro (I).

⚠ Attenzione!
Non fare uso di abrasivi per pulire la piastra. Fare in modo che la piastra rimanga liscia: evitare il contatto con oggetti metallici.

⚠ Attenzione!
Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi.

⚠ Attenzione!
Controllare le condizioni del cavo di alimentazione del vostro ferro regolarmente prima di utilizzarlo e nel caso di danneggiamento portarlo al più vicino centro di assistenza per farlo sostituire solo dal personale specializzato.

Per la pulizia interna della caldaia procedere nella seguente maniera:
- staccare la spina dalla presa di corrente;
- riempire la caldaia con acqua del rubinetto e avvitare il tappo (B);
- agitare la caldaia in modo da rimuovere eventuali residui di calcare formatosi al suo interno;
- svitare il tappo e svuotare la caldaia;
- ripetere nuovamente l'operazione finché l'acqua non esce limpida e pulita, dopodiché riporre il prodotto con la caldaia completamente vuota.

Per la pulizia dell'apparecchio servirsi solo di un panno umido.

⚠ Attenzione!
Eseguire la pulizia della caldaia almeno ogni due mesi in modo da eliminare eventuali residui di calcare che possono compromettere il regolare funzionamento dell'apparecchio.

LA GARANZIA NON COPRE DANNI DERIVATI DA INTASAMENTI DOVUTI AL CALCARE.

EN

IMPORTANT SAFEGUARDS

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY.

- The appliance has been designed for home use only and must not be used for commercial or industrial purposes.
- We decline any responsibility resulting from misuse or any use other than those covered in this booklet.
- We suggest you keep the original box and packaging, as our free-of-charge service does not cover any damage resulting from inadequate packaging of the product when this is sent back to an Authorised Service Centre.
- This product complies with the 2006/95/EC Directive and EMC Directive 2004/108/EC.

⚠ Danger for children

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not leave the packaging near children because it is potentially dangerous.
- In the event that this appliance is to be disposed of, it is suggested that the power chord is cut off. It is also recommended that all potentially dangerous components are rendered harmless to prevent children hurting themselves when playing with the apparatus.

⚠ Danger due to electricity

- Do not leave the iron and the power cord within the reach of children under the age of 8 years if the iron is connected to the outlet or while it is cooling.
- Before plugging the appliance into the mains socket, ensure that the voltage shown on the rating plate matches the local voltage supply.
- Always connect the iron to an earthed socket.
- Do not immerse the appliance in water or other liquids.
- Do not start ironing if your hands are wet or if you are barefoot.
- The plug must be removed from the socket-outlet before the boiler is filled with water.

⚠ Danger of damage originating from other causes

- Fill up the boiler with water before starting up the appliance. Be sure to unplug the appliance before pouring water into the tank.
- When filling the boiler, always use the funnell (J) provided.
- Turn on the appliance only when it is in working position.
- The appliance may give out a little smoke when used for the first time; this transitory effect is perfectly normal and is due to the fact that some of components have been slightly lubricated.
- During use, rest the appliance onto a horizontal and lit up surface.
- Never leave the appliance unattended when it is connected to the power supply.
- The appliance must be used and rested on a stable surface.
- When placing the iron on its stand, ensure that the surface on which the stand is placed is stable.
- Before leaving the iron unattended, even for a short time, turn off the appliance, always unplug it and place it on support base (I).
- Pressing the steam button before the boiler has reached the optimum temperature or the iron has heated up may cause water to leak from the steam holes.
- The appliance is not to be used if it has been dropped, if there are visible sign of damage or if it is leaking. Do not use the appliance if the power cord or the plug are damaged, or if the appliance is faulty. To prevent any accident, all repairs, including the replacement of the power cord, must be carried out by an Authorised Service Centre or, in any case, by qualified personnel.
- Do not expose the appliance to atmospheric agents (rain, sun…).

⚠ Warning of burns

- Never try to iron garments being worn.
- Use tap water to refi ll the boiler during use. Add the water to the boiler very slowly. In this way you will avoid splatters of hot water or steam from the boiler. Keep your face away from the hole.
- Do not touch the metal parts of the iron when in operation and for several minutes after it is turned off since it could cause burns.
- Do not aim the jet of steam towards parts of the body or pets.
- Never remove the boiler cap (B) during use.
- WARNING! Before unscrewing the cap (B) proceed as follows:

  1) always turn off the appliance pressing the button (L);

  2) press the steam button (D) to allow any remaining steam to escape;

  3) disconnect the power supply cable from the power point;

  4) slowly unscrew the cap (B) and before completely unscrewing it, wait until the sound of escaping steam has stopped.

⚠ Warning – material damage

- We suggest you keep the original box and packaging, as our free-of-charge service does not cover any damage resulting from inadequate packaging of the product when this is sent back to an Authorised Service Centre.
- Remove any labels and protections from the soleplate before using the appliance for the first time.
- Always unwind the power cord before use.
- The use of extensions not approved by the manufacturer can result in damage to property and personal injury.
- Do not use sparkling (carbonated) water.
- When the iron is hot, do not rest it onto the connecting cable or the power cord. Take special care in ensuring that the cable and the cord do not come into contact with the soleplate when it is hot.
- Do not pull the power cord to unplug the appliance.
- The appliance must only be cleaned with a soft, slightly damped, cloth after unplugging the iron and allowing all its parts to cool down. Never use solvents which may damage the plastic parts.
- Clean the boiler at least every two months so as to eliminate any residue of lime that could jeopardize proper operation of the appliance.
- Do not pour vinegar, descalers or other scented substances into the boiler; Otherwise, the warranty may be revoked.
- Do not wrap the power cord around the soleplate when the iron is hot.
- Do not put the soleplate in contact with metal surfaces.
- Before storing the appliance, turn it off by pressing the switch (L), unplug it from the mains and allow it to cool down before emptying the boiler completely.
- We decline any responsibility resulting from misuse or any use other than those covered in this booklet.
- For proper disposal of the product pursuant to the European Directive 2009/96/EC please read the relevant leaflet enclosed with the product

SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

Note: when using the iron for the first time, test it on an old piece of fabric to ensure that the sole plate and water tank are completely clean.

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

A - Boiler
B - Boiler cap
C - Iron temperature control indicator light
D - Steam button
E - Continuous steam lock slider
F - Thermostat knob
G - Iron/boiler connection cable
H - Soleplate
I - Iron stand
J - Funnel
K - Steam ready light
L - Iron/boiler on-off switch

INSTRUCTIONS FOR USE

Filling the boiler before use

⚠ Warning!
Do not unscrew the cap of the boiler without ensuring that the appliance is disconnected from the power supply (Fig. 2) and that there is no pressure inside.

Rotate the boiler cap (B) anti-clockwise. Pour natural mineral water into the boiler until completely filled (Fig. 3). Use the funnell (J). Screw the cap again (B).
The product functions with normal tap water.
If the tap water is particularly hard (higher than 20°F), use a mixture of 50% tap water and 50% demineralized water.

Never use pure demineralized water.

Switching on the appliance

Connect the appliance to the power supply, ensuring that the voltage indicated on the identification plate corresponds to your local power supply.
When first used, the iron may give out a little smoke. This transitory effect is perfectly normal and will disappear very soon.
Keep the iron on its grille rest. Press the iron/boiler on-off switch (L).
Now select the required temperature using the thermostat knob (F). Wait the light (K) is on before using the steam.
Before applying a jet of steam to the article to be ironed, release two or three good jets of steam towards the floor to stabilise the steam flow (Fig. 5).

⚠ Warning!
Do not release steam when the iron is standing on its grille rest (I).

Shot of steam

Set the ironing temperature by turning the adjustment knob (F) past the symbol (●●●). Wait for the indicator lamp (C) of the iron to turn off. Wait for the steam ready light (K) to turn on. When you press the steam button (D) 3 to 5 seconds, a concentrated jet of steam will be delivered when the button is released. If the steam supply button (D) is operated continuously for more than 30 seconds, drops of water may come from the steam holes in the plate of the iron. It is recommended that the button (D) is used for shorter periods.

Continuous steam

Set the ironing temperature by turning the adjustment knob (F) past the symbol (●●●). Wait for the indicator lamp (C) of the iron to turn off. Wait for the steam ready light (K) to turn on. Press the steam button (D) and move the cursor (E) toward the handle (Fig. 6). The cursor (E) will lock the button, making the jet of steam exit continuously and steadily. To unlock the button (D) and stop the continuous jet, press the cursor (E) forward (Fig. 7).

Temperature selection

First check whether the fabric has a label containing ironing instructions and compare the symbol with the instructions which follow. If there is no label with instructions, but you know the type of material, follow the instructions below.
Note that the table refers to fabrics not treated with sizing agents or similar products; if they have been, you can also iron at a lower temperature.

Filling the boiler during use

Before unscrew the cap (B) turn off the appliance by pressing the switch (L).

Press the steam button (D) on the iron and allow all the steam to escape. The iron must not be on its stand during this operation.
Disconnect the power supply cable from the power point (Fig. 2). Let the appliance to cool down for a few minutes. Rotate the boiler cap (B) anti-clockwise very carefully and wait for the residual steam to stop hissing before emptying it completely (Fig. 8).

Top up the boiler using the funnell (J) provided (Fig. 3).

Replace the cap (B) and screw it right down in a clockwise direction, ensuring that it is completely tight.

⚠ Warning!
Never unscrew the cap of the boiler while the appliance is connected to the mains or when there is still pressure inside.

Never unscrew the cap of the boiler while you are ironing.

If the iron has not been used for a long time (many weeks), it is advisable to keep it in a horizontal position and press the steam button (D) about for 30 seconds in order to clean the inner dispensing lines of the iron.
Do not carry out this operation when the iron is on its stand (I).
For a short ironing session, it is not necessary to fill the boiler completely. In fact, less water in the boiler will reduce the waiting time, and consequently electric energy consumption.

VERTICAL IRONING

You can use the jet of continuous steam for ironing hanging fabrics. This special ironing procedure serves to remove creases from curtains, fabrics, etc...
Set the ironing temperature by turning the adjustment knob (F) past the symbol (●●●). Put the curtain or fabric in the position you want to iron it vertically and press the steam button.

⚠ Warning!
Do not iron fabrics held by other people.

DRY IRONING

For 'dry' ironing, without steam, after connecting the apparatus to the power supply just switch on the appliance and adjust the thermostat knob (F) to the required temperature. Do not press the steam button.

SUGGESTIONS

Divide the articles to be ironed according to the types of material: wool with wool, cotton with cotton, etc...
Because the iron heats up much more quickly than it cools down, it is advisable to start with those fabrics which require lower temperatures and move on to those which require progressively higher temperatures.
If the material is made up of more than one type of fibre, always set the temperature to the fibre which requires less heat. For example, if the material is made up of 70% synthetics and 30% cotton, set the temperature control to position (●) (see table) without steam, that is, the temperature for synthetic fabrics.
If you do not know the composition of the article to be ironed, choose a part of the article which will not be seen. Do a test ironing on this part to establish the appropriate temperature (always start with a relatively low temperature and work up until the ideal temperature is reached).
Pure (100%) wool articles can be ironed with the iron set to one of the steam positions. To avoid pure wool, silk and synthetic materials becoming shiny, it makes good sense to iron them on the reverse side. For other materials, especially velvet, which can become shiny very easily, cover them with a cloth and iron in one direction only, using light pressure. The iron must be kept constantly moving over the fabric.

Label Ironing instructions	*Kind of fabric*	*Thermostat*
(●)	Synthetic fabrics: Acetate, Acrylic, Viscose, Poliammide (Nylon), Viscose (Rayon), Silk	●
(●●)	Wool	●●
(●●●)	Cotton, Linen	●●●
(✗)	The mark on the label means do not iron	

AFTER IRONING

Turn off the appliance by pressing the switch (L). The appliance is still energized when plugged in and it is possible to eliminate the pressure remaining in the boiler by pressing the steam button (D). Remove the power cable from the socket-outlet. Wait few minutes to make the appliance cool down. Very carefully unscrew the cap of the boiler (B) and before unscrewing it completely wait until any sound of escaping steam has stopped (Fig. 8). Let the iron cool down on its stand, taking care not to touch the power cables and connection with the hot parts of the appliance. Afterwards empty the boiler completely so as to prevent water from stagnating in the boiler, forming lime deposit.
Put the appliance back on top of a stable surface and out of the reach of children.

CLEANING THE APPLIANCE

Before cleaning, always disconnect the plug from the power point (Fig. 2) and allow the iron to cool down on its stand grille (I).

⚠ Warning!
Do not use abrasives for cleaning the soleplate. Try and keep the soleplate smooth: avoid contact with metal objects.

⚠ Warning!
Never immerse the appliance in water or other liquids.

⚠ Warning!
Check the state of the power cable of your iron on a regular basis before using it, and if it is damaged, take it to the service centre closest to you to have it replaced only by specialised personnel.

To clean the inside of the boiler, follow these instructions:
- disconnect the plug from the socket-outlet;
- fill the boiler with normal tap water and screw the cap (B) back on;
- shake the boiler so as to remove any lime residue that may have formed inside;
- unscrew the cap and empty the boiler;
- repeat the operation again until the water comes out clear and clean, then store the appliance with the boiler completely empty.

Clean plastic parts with a damp, non-abrasive cloth and dry them with a dry cloth.

⚠ Warning!
Clean the boiler at least every two months so as to eliminate any residue of lime that could jeopardize proper operation of the appliance.

THE WARRANTY DOES NOT COVER DAMAGE CAUSED BY CLOGGING DUE TO LIME.

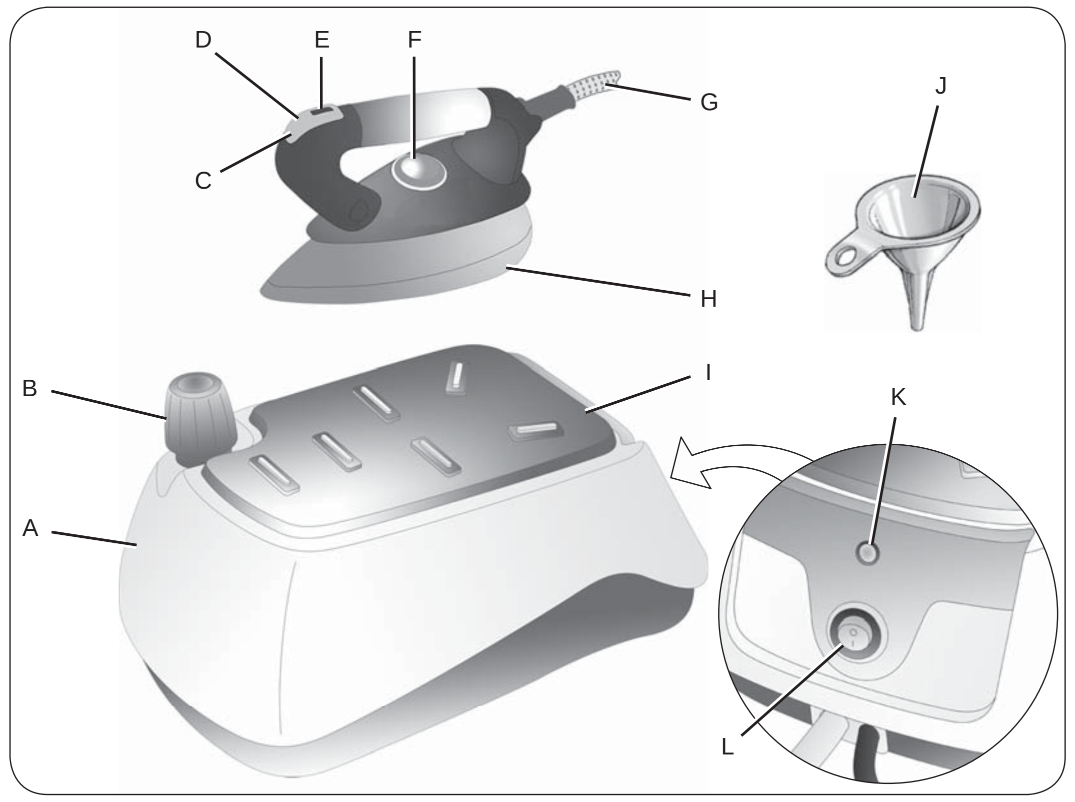


Fig. 1

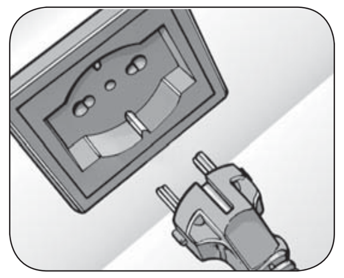
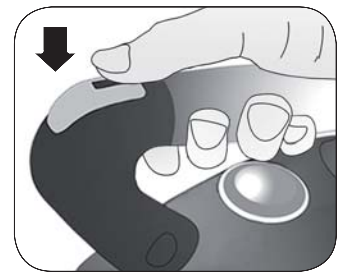
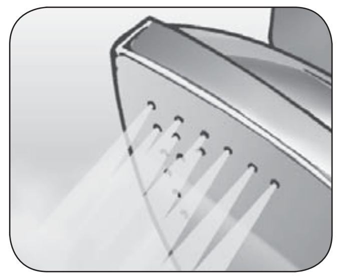
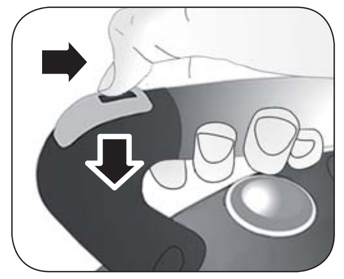
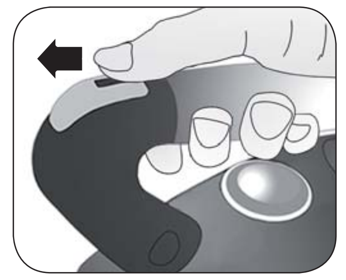

Fig. 2

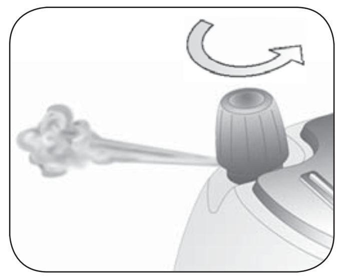

Fig. 3


Fig. 4


Fig. 5


Fig. 6


Fig. 7


Fig. 8

FR

CONSEILS DE SÉCURITÉ

LISEZ ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS.

- L'appareil est destiné uniquement à un usage domestique, il ne doit pas être affecté à un usage industriel ou professionnel.
- Le constructeur décline toute responsabilité pour une utilisation erronée ou pour des emplois autres que ceux prévus par ce livret.
- Il est conseillé de conserver l'emballage d'origine vu que l'assistance gratuite ne joue pas pour les dommages causés par un emballage du produit non adéquat lors de l'expédition à un service après-vente agréé.
- Cet appareil est conforme à la directive 2006/95/CE et à la directive EMC 2004/108/CE.

⚠ Danger pour les enfants

- **Cet appareil ne peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et par les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou bien qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition d'être accompagnés par un adulte responsable ou d'avoir reçu et compris les instructions et les dangers découlant de l'usage de l'appareil.**
- **Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.**
- **Les opérations de nettoyage et d'entretien décrites dans cette notice ne doivent pas être exécutées par les enfants sans la supervision d'un adulte.**
- Les éléments de l'emballage ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils représentent une source de danger.
- Lorsqu'on décidera de jeter cet appareil, il est recommandé de le mettre hors d'usage en coupant le câble d'alimentation. Il est également recommandé de protéger les parties susceptibles de constituer un danger spécialement pour les enfants qui pourraient se servir de l'appareil pour jouer.

⚠ Danger électrique

- **Ne pas laisser le fer et son cordon d'alimentation à la portée des enfants ayant moins de 8 ans, notament s'il est encore branché à la prise de courant ou s'il est en train de refroidir.**
- Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que la tension indiquée sur la plaquette corresponde effectivement à celle du réseau.
- Branchez toujours l'appareil à une prise pourvue de mise à terre.
- NE TREMPEZ PAS L'APPAREIL DANS L'EAU NI DANS TOUT AUTRE LIQUIDE.
- Ne pas repasser avec les mains mouillées ou les pieds nus.
- **Toujours éteindre l'appareil et débrancher la fiche du cordon d'alimentation de la prise de courant avant de remplir la chaudière avec de l'eau.**

⚠ Dangers provenant d'autres causes

- Remplir le chaudière d'eau avant de faire fonctionner l'appareil. Le remplissage en eau s'effectue avec l'appareil débranché de la prise de courant.
- Pour remplir la chaudière utiliser l'entonnoir (J) fournis.
- Allumez l'appareil uniquement lorsqu'il est en position de travail.
- La première fois que vous utilisez l'appareil à repasser, il peut arriver qu'un peu de fumée se dégage; ne vous inquiétez pas car il s'agit d'un phénomène normal, dû au fait que certaines parties ont été légèrement lubrifiées, qui disparaîtra très rapidement.
- Durant l'utilisation, poser l'appareil sur un plan horizontal stable et bien éclairé.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché.
- L'appareil doit être utilisé et laissé au repos sur une surface stable.
- Quand on repose le fer sur sa grille d'appui, s'assurer que la surface où se trouve la grille est stable.
- Lorsque vous devez vous absenter ne serait ce que pour quelques instants, posez toujours le fer sur la grille d'appui (I) éteindre l'appareil et débranchez toujours le cordon d'alimentation électrique de la prise.
- Si vous appuyez sur le bouton de vapeur avant que la chaudière ou le fer ne soient en température, il pourrait sortir de l'eau par les trous de vapeur.
- **L'appareil ne doit pas être utilisé si il est tombé, s'il présente des signes visibles de détérioration ou s'il perd de l'eau. Ne pas utiliser l'appareil si le câble électrique ou la fiche sont endommagés ou si l'appareil est défectueux. Toutes les réparations, y compris le remplacement du cordon d'alimentation, doivent exclusivement être effectuées dans un centres d'assistance après-vente Ariete ou par des techniciens agréés Ariete, de façon à prévenir les risques éventuels.**
- Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques (pluie, soleil ect...).

⚠ Avertissements sur les brûlures

- Ne jamais essayer de repasser les vêtements que l'on a sur soi.
- Utiliser l'eau du robinet pour remplir la chaudière, pendant qu'on utilise l'appareil. Verser très lentement de l'eau dans la chaudière. On évitera de cette façon de faire gicler l'eau chaude ou de faire sortir de la vapeur à l'improviste de la chaudière. Ne pas approcher le visage du trou.
- Ne pas toucher les parties métalliques du fer lorsqu'il marche ou quelques minutes après l'avoir éteint car on pourrait se brûler.
- Ne pas diriger le jet vapeur vers des parties du corps ou vers les animaux domestiques.
- **N'ôter sous aucun prétexte le bouchon de la chaudière (B) durant l'utilisation.**
- **ATTENTION! Avant de dévisser le bouchon (B), toujours procéder comme suit:**

  1) eteindre l'appareil en appuyant sur la touche (L);

  2) appuyer sur le bouton de vapeur (D) et laisser s'échapper toute la vapeur résiduelle;

  3) débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant;

  4) dévisser lentement le bouchon (B) et, avant de l'avoir complètement dévissé, attendre la fi n du siffl ement éventuel de la vapeur.

⚠ Attention - dégâts matériels

- Il est conseillé de conserver l'emballage d'origine vu que l'assistance gratuite ne joue pas pour les dommages causés par un emballage du produit non adéquat lors de l'expédition à un service après-vente agréé.
- Avant d'utiliser l'appareil la première fois, retirez les protections et les étiquettes éventuelles sur la semelle chauffante du fer à repasser.
- Déroulez toujours le câble avant utilisation.
- L'utilisation de rallonges électriques non autorisées par le fabricant de l'appareil peut provoquer des dégâts et des accidents.
- N'utilisez jamais d'eau gazeuse (additionnée d'anhydride de carbone).
- Ne posez jamais le fer à repasser chaud sur le cordon de branchement ou sur le cordon d'alimentation, et faites très attention à ce que ceux-ci n'entrent pas en contact avec la semelle chaude du fer.
- Ne débranchez pas le fer de la prise de courant en tirant sur le cordon.
- Une fois que l'appareil aura été débranché et que toutes les parties auront refroidi, il sera possible de le nettoyer exclusivement avec un chiffon non abrasif et à peine humide. N'utilisez jamais de solvants car ils altèrent les parties en plastique.
- **Effectuer le nettoyage de la chaudière tous les deux mois minimum de façon à éliminer les éventuels résidus de calcaire qui pourraient compromettre le bon fonctionnement de l'appareil.**
- Ne pas verser de vinaigre, décalcifiant ou autres substances parfumées dans le chaudière; peine de faire déchoir la garantie.
- Ne pas enrouler le cordon d'alimentation autour de la semelle lorsque le fer est encore chaud.
- Ne pas mettre la semelle en contact avec les surfaces métalliques.
- Eteindre l'appareil avant de le reposer en appuyant sur le interrupteur (L), toujours débrancher la prise du cable d'alimentation, attendre qu'il ait refroidi puis vider totalement la chaudière.
- Le constructeur décline toute responsabilité pour une utilisation erronée ou pour des emplois autres que ceux prévus par ce livret.
- Pour éliminer correctement l'appareil, conformément à la Directive Européenne 2009/96/CE, veuillez lire la notice qui accompagne le produit.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

Remarque: lors de la première utilisation, essayez le fer sur un vieux morceau de tissu pour vérifier que la semelle et le réservoir d'eau sont parfaitement propres.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

A - Chaudière
B - Bouchon de la chaudière
C - Voyant lumineux de contrôle température de repassage
D - Bouton vapeur
E - Curseur de blocage pour vapeur continue
F - Bouton du thermostat
G - Câble de liaison fer/chaudière
H - Semelle
I - Grille d'appui du fer
J - Entonnoir
K - Voyant vapeur prête
L - Interrupteur marche fer/chaudière

MODE D'EMPLOI

Remplissage du chaudière avant l'emploi

⚠ **Attention!**
Ne jamais devisser le bouchon du reservoir avant de vous etre assure que l'appareil est debranche (Fig. 2) et qu'il n'y a plus de pression a l'interieur.

Tourner le bouchon de la chaudière (B) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Verser de l'eau plate dans la chaudière jusqu'à ce qu'elle soit complètement remplie (Fig. 3). Utiliser le doseur (J) entonnoir. Revisser le bouchon (B).
Le produit fonctionne avec l'eau du robinet.
Si l'eau est particulièrement calcaire (avec une duretée supérieure à 20°F), utiliser un mélange composé à 50 % d'eau du robinet et 50 % d'eau déminéralisée.

Ne jamais utiliser d'eau déminéralisée pure.

Allumage de l'appareil

Brancher l'appareil en contrôlant que la tension indiquées sur la plaquette correspond à celle du réseau local.
A la première mise en fonction du fer, il peut y avoir une légère exhalation de fumée. Il s'agit d'un phénomène normal qui disparaîtra rapidement.
Tenir le fer sur la grille de support. Appuyer sur l'interrupteur permettant d'allumer la chaudière (L).
Sélectionner à présent la température souhaitée par l'intermédiaire du bouton du thermostat (F). Attendre que le voyant (K) s'allume pour pouvoir utiliser la vapeur.
Avant de diriger le jet de vapeur sur la pièce à repasser, distribuer deux ou trois coups de vapeur prolongés vers le sol pour le stabiliser (Fig. 5).

⚠ **Attention!**
Ne jamais distribuer de vapeur lorsque le fer est posé sur la grille (I) prévue à cet effet.

Jet de vapeur

Régler la température du repassage par le bouton de réglage (F) au-delà du symbole (●●●). Attendre que le voyant (C) du fer se soit éteint. Attendre que le voyant de vapeur prête (K) s'allume. Quand on appuie sur le bouton vapeur (D) pendant 3, 5 secondes, un jet de vapeur intense est débité qund on relâche le bouton. Si le bouton de débit vapeur (D) est actionné de façon ininterrompue pendant plus de 30 secondes, des gouttes d'eau peuvent sortir par les trous destinés à la vapeur, sur la semelle du fer à repasser il est donc déconseillé d'agir avec insistance sur le boutòn (D).

Vapeur continue

Régler la température du repassage par le bouton de réglage (F) au-delà du symbole (●●●). Attendre que le voyant (C) du fer se soit éteint. Attendre que le voyant de vapeur prête (K) s'allume. Appuyer sur le bouton vapeur (D) et déplacer le curseur (E) vers le manche (Fig. 6). Le curseur (E) bloquera le bouton provoquant ainsi la sortie d'un jet de vapeur continu et constant. Pour débloquer le bouton (D) et interrompre le jet continu, pousser le curseur (E) vers l'avant (Fig. 7).

Sélection de la température

Contrôler avant tout la présence sur le tissu d'une étiquette avec les indications pour le repassage et comparer le symbole qui s'y trouve avec le tableau reporté ci-après.
En l'absence de cette étiquette, mais si vous connaissez le type de tissu, suivre les indications reportées dans le tableau.
Remarque: le tableau se réfère aux tissus non traités avec de l'apprêt ou produits similaires. Dans le cas contraire, le repassage peut se faire à température plus basse.

Remplissage du chaudière durant l'emploi

Avant de dévisser le bouchon (B) éteindre la chaudière en appuyant sur le bouton (L).

Appuyer sur le bouton de la vapeur (D) sur le fer et laisser échapper de la vapeur jusqu'à l'épuisement complet. Pendant cette opération, ne pas laisser le fer sur la grille de suppor.
Débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant (Fig. 2). Laisser refroidir l'appareil quelques minutes. Tourner avec précaution le bouchon de la chaudière (B) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et attendre la fin du sifflet émis par la vapeur résiduelle (Fig. 8) avant de le dévisser complètement.

When filling the boiler, always use the funnell (J) provided (Fig. 3).

Revisser à fond le bouchon (B) dans le sens des aiguilles d'une montre, en vous assurant qu'il a complètement terminé sa course.

⚠ **Attention!**
Ne jamais dévisser le bouchon de la chaudière pendant que l'appareil est branché et qu'il y a encore de la pression à l'intérieur.

Ne jamais dévisser le bouchon de la chaudière pendant que vous repassez.

Si le fer reste inactif pendant une longue période (plusieurs semaines), avant de repasser, il est recommandé de le tenir en position horizontale et d'actionner pendant 30 secondes le bouton de distribution de la vapeur (D) pour nettoyer les conduites de la vapeur.
Ne pas effectuer cette opération au-dessus de la grille de support (I).
Pour des repassages de courte durée, il n'est pas nécessaire que la chaudière soit complètement remplie. Une plus petite quantité d'eau das la chaudière réduira en effet le temps d'attente et par conséquent, la consommation d'énergie électrique.

REPASSAGE VERTICAL

On peut utiliser le jet de vapeur continu pour repasser à la verticale. Ce procédé spécial de repassage sert à éliminer les plis sur les rideaux, les tissus etc...
Régler la température du repassage par le bouton de réglage (F) au-delà du symbole (●●●). Positionner le rideau ou le tissu de façon à pouvoir repasser à la verticale et appuyer sur le bouton vapeur.

⚠ **Attention!**
Ne pas repasser les tissus qui sont soutenus par une autre personne.

REPASSAGE À SEC

Pour repasser à sec ou sans vapeur, il suffit de débrancher l'appareil du réseau d'alimentation, allumer le appareil et lrégler le bouton thermostat (F) sur la température désirée. Ne pas appuyer sur la touche vapeur.

CONSEILS

Répartir les pièces à repasser en fonction du type de tissu: laine/laine, coton/coton, etc...
Etant donné que la semelle du fer chauffe plus vite qu'elle ne se refroidit, nous conseillons de commencer à repasser tous les tissus qui exigent des températures plus basses pour passer aux tissus qui exigent progressivement des températures plus élevées.
Si le tissu est composé de plusieurs types de fibres, toujours régler la température en fonction de la fibre qui exige le moins de chaleur. Par exemple, si le tissu est composé de 70% de fibres synthétiques et de 30% de coton, régler la température sur la position (●) (voir tableau) sans vapeur, c'est à dire celle qui est préconisée pour les tissus synthétiques.
Si vous ignorez la composition du tissu à repasser, chercher un point de tissu qui n'est pas visible. Faire un essai en repassant ce point et déterminer la température la mieux appropriée (toujours commencer par une température relativement basse et l'augmenter graduellement pour atteindre la température correcte).
On peut également repasser les tissus pure laine (100%) en réglant le fer sur une des positions vapeur. Repasser à l'envers les tissus pure laine, soie, synthétiques, pour éviter que le tissu repassé ne devienne brillant. Pour les autres types de tissu et en particulier le velours, pour éviter qu'ils ne deviennent facilement brillants, les repasser dans une seule direction (avec une toile), en appuyant très légèrement. Le fer à repasser doit toujours être en mouvement sur le tissu.

Etiquette Instructions pour le repassage indiquées sur les tissus	*Type de tissu*	*Thermostat*
(●)	Tissus synthétiques: Acétates Acryliques Viscose Polyamide (Nylon) Viscose (Rayon) Soie	●
(●●)	Laine	●●
(●●●)	Coton Lin	●●●
(✕)	Le symbole signifie "ne pas repasser"	

APRÈS AVOIR REPASSÉ

Eteindre l'appareil en appuyant sur l'interrupteur (L). Avec la prise branchée, l'appareil reste sous tension et il est possible d'éliminer la pression restée dans la chaudière en appuyant sur le bouton vapeur (D). Débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant. Attendre quelques minutes pour laisser refroidir l'appareil. Dévisser le bouchon de la chaudière (B) en faisant très attention, et avant de le dévisser complètement, attendre la fin du sifflement de la vapeur (Fig. 8). Laisser refroidir le fer à repasser sur son support en prenant garde à ne pas faire entrer en contact les câbles d'alimentation et de liaison avec les parties chaudes de l'appareil. Vider ensuite complètement la chaudière de façon à éviter que l'eau ne stagne à l'intérieur de la chaudière et favorise ainsi la formation du calcaire.
Ranger l'appareil sur une superficie stable et loin de la portée des enfants.

NETTOYAGE DE L'APPAREIL

Avant de procéder au nettoyage de l'appareil, toujours retirer la fiche de la prise de courant (Fig. 2) et laisser le fer refroidir sur la grille de support (I).

⚠ **Attention!**
Ne pas utiliser d'abrasifs pour nettoyer la semelle. Nettoyer de façon à ce que la semelle reste lisse: éviter le contact avec les objets métalliques.

⚠ **Attention!**
Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou dans un liquide quelconque.

⚠ **Attention!**
Contrôler régulièrement les conditions du cordon d'alimentation de votre fer avant de l'utiliser, en cas de détérioration, l'apporter dans le service après-vente le plus proche et le faire remplacer par un personnel spécialisé.

Pour le nettoyage interne de la chaudière procéder de la manière suivante:
- retirer la fiche de la prise de courant;
- remplir la chaudière avec l'eau du robinet et visser le bouchon (B);
- agiter la chaudière de façon à enlever les éventuels résidus de calcaire qui se seraient formés à l'intérieur;
- dévisser le bouchon et vider la chaudière;
- recommencer la même opération jusqu'à ce que l'eau sorte de façon limpide et propre, puis ranger avec la chaudière complètement vidée.

Utiliser exclusivement un linge humide pour nettoyer l'appareil.

⚠ **Attention!**
Nettoyer la chaudière au moins tous les deux mois pour éliminer les éventuels résidus de calcaire qui pourraient compromettre le bon fonctionnement de l'appareil.

LA GARANTIE NE COUVRE PAS LES DOMMAGES DUS AUX OBSTRUCTIONS PROVOQUEES PAR LE CALCAIRE.

DE

WICHTIGE HINWEISE

DIE BEDIENUNGSANLEITUNG VOR DEM GEBRAUCH AUFMERKSAM LESEN.

- Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch vorgesehen und darf nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke verwendet werden.
- Wir übernehmen keine Haftung bei einem falschen oder in dieser Anleitung nicht vorgesehenen Einsatz.
- Wir empfehlen die Originalverpackungen aufzubewahren, da ein Gratis-Kundendienst nicht für Schäden vorgesehen ist, die durch falsche Verpackung bei der Spedition zum Kundendienst entstehen.
- Das Gerät entspricht der Europäischen Richtlinie 2006/95/EG und der EMV-Richtlinie 2004/108/EG.

⚠ Gefahr für Kinder

- **Das Gerät darf von Kindern ab dem 8. Lebensjahr oder von physisch, sensoriell oder geistig behinderten Menschen, oder von Personen, die über die nötige Erfahrung und Wissen nicht verfügen, verwendet werden, unter der Bedingung, dass es eine angemessene Kontrolle durch einen Verantwortlichen ausgeübt wird oder dass sie die Anleitungen erhalten und verstanden haben und der Gefahren, die von der Verwendung des Gerätes verursacht werden können, bewusst sind.**
- **Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.**
- **Die in dieser Anleitung beschriebenen Reinigungs und Wartungseingriffe dürfen nicht von Kindern ohne die Überwachung eines Erwachsenen ausgeführt werden.**
- Die Verpackungsteile von Kindern fernhalten, da diese eine mögliche Gefahrenquelle bilden.
- Soll das Gerät als Abfall entsorgt werden, empfehlen wir es durch Abschneiden des Anschlusskabels unbrauchbar zu machen. Wir empfehlen außerdem die Geräteteile unschädlich zu machen, die besonders für Kinder beim Spielen mit dem Gerät gefährlich sein könnten.

⚠ Gefahr wegen Strom

- **Das Bügeleisen beim Abkühlen und das angeschlossene Versorgungskabel immer außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren aufbewahren.**
- Bevor das Gerät angeschlossen wird, muss kontrolliert werden, ob die Netzspannung den Angaben auf dem Typenschild des Geräts entspricht.
- Das Gerät muss an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden.
- DAS GERÄT NIE IN WASSER ODER ANDERE FLÜSSIGKEITEN TAUCHEN.
- Nicht mit dem Bügeln anfangen, wenn Sie nasse Hände oder nackte Füße haben.
- **Bevor Sie den Kessel mit Wasser auffüllen, das Gerät ausschalten und den Stecker des Versorgungskabels aus der Steckdose ziehen.**

⚠ Gefahr von Schäden wegen anderer Ursachen

- Den Dampferzeuger vor Inbetriebnahme des Gerätes mit Wasser füllen. Vorm Nachfüllen von Wasser stets den Stecker des Anschlusskabels aus der Steckdose ziehen.
- Benutzen Sie zum Wassereinfüllen immer den Trichter (J).
- Das Gerät nur am Arbeitsplatz einschalten.
- Beim ersten Gebrauch des Gerätes kann sich leichter Rauch bilden; dies geschieht, weil einige Teile leicht geschmiert wurden, aber seien Sie nicht beunruhigt, da solche Erscheinung sich nach kurzer Zeit nicht mehr wiederholt.
- Bei der Benutzung das Gerät auf einer waagerechten Fläche positionieren.
- Das Gerät nie unbeaufsichtigt lassen solange es am Stromnetz angeschlossen ist.
- Das Gerät muss auf einer festen Unterlage benutzt und abgestellt werden.
- Wird das Bügeleisen auf dem Bügeleisenständer abgestellt, muss sichergestellt werden, dass die Auflagefläche des Bügeleisenständers fest ist.
- Auch wenn Sie nur für kurze Zeit weggehen, das Bügeleisen immer auf der entsprechenden Bügeleisenablage (I) abstellen, das Gerät ausschalten und stets den Stecker des Anschlusskabels aus der Steckdose ziehen.
- Vor Erreichen der Heizkessel-Betriebstemperatur oder bevor das Bügeleisen heiß ist, kann bei Betätigung des Dampfschalters Wasser aus den Dampföffnungen austreten.
- **Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn es runtergefallen ist, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder wenn Wasser austritt. Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn das Stromkabel, der Stecker oder das Gerät beschädigt sind. Um jegliches Risiko vorzubeugen, dürfen alle Reparaturen, einschließlich des Stromkabelwechsels, nur durch das Service Center Ariete bzw autorisierte Ariete-Fachtechniker durchgeführt werden.**
- Das Gerät nicht Witterungseinflüssen ausgesetzt lassen (Regen, Sonne usw...).

⚠ Hinweise zu Verbrühungsgefahr

- Niemals Kleidungsstücke bügeln, solange jemand diese angezogen hat.
- Zum Auffüllen des Dampferzeugers Leitungswasser verwenden. Das Wasser sehr langsam in den Kessel einfüllen. Auf diese Weise wird ein plötzliches Herausspritzen von heißem Wasser oder Dampf aus dem Dampferzeuger vermieden. Das Gesicht fern vom Loch halten.
- Die Metallteile des Bügeleisens während des Betriebs und der ersten Minuten nach dem Abschalten nicht anfassen, weil Verbrennungsgefahr besteht.
- Den Dampfstrahl nie auf Körperteile oder auf Haustiere richten.
- **Auf keinen Fall den Verschluss (B) während des Gebrauchs entfernen.**
- **ACHTUNG! Bevor Sie den Verschluss (B) aufschrauben, gehen Sie wie folgt vor:**

  1) Den Heizkessel durch Drücken des Schalters (L) ausschalten;

  2) Die Dampftaste (D) drücken und den vorhandenen Restdampf austreten lassen;

  3) Das Anschlusskabel aus der Steckdose ziehen;

  4) Den Verschluss (B) langsam aufschrauben; dabei abwarten, bis ein eventuelles Zischen aufhört, bevor Sie den Verschluss ganz aufschrauben.

⚠ Achtung - Sachschäden

- Wir empfehlen die Originalverpackungen aufzubewahren, da ein Gratis-Kundendienst nicht für Schäden vorgesehen ist, die durch falsche Verpackung bei der Spedition zum Kundendienst entstehen.
- Vor dem ersten Gebrauch des Gerätes müssen eventuell vorhandene Etiketten oder Schutzfilme von der Bügelfläche entfernt werden.
- Vor Gebrauch stets das Kabel abwickeln.
- Der Einsatz von nicht vom Hersteller zugelassenen Verlängerungskabeln kann Schäden verursachen und ist eine Unfallgefahr.
- Kein Sprudelwasser verwenden (mit hinzugefügtem Kohlendioxyd).
- Das heiße Bügeleisen nie auf das Anschluss- oder Verbindungskabel stellen, und darauf achten, dass diese die heiße Bügelfläche nicht berühren.
- Nie den Stecker am Anschlusskabel aus der Steckdose ziehen.
- Zur Pflege des Gerätes als erstes den Stecker des Anschlusskabels aus der Steckdose ziehen, anschließend warten, bis alle Teile abgekühlt sind Das Gerät ausschließlich mit einem weichen und leicht feuchten Tuch reinigen. Keine Lösungsmittel verwenden, da diese die Plastikteile beschädigen.
- **Der Dampferzeuger muss mindestens alle zwei Monate von eventuellen Kalkresten gereinigt werden, die den richtigen Gerätebetrieb beeinträchtigen könnten.**
- Keinen Essig, Entkalkungsmittel oder andere parfümierte Substanzen in den Tank füllen; Andernfalls verfallen die Garantieansprüche.
- Das Anschlusskabel nicht um die Bügelsohle wickeln, solange das Bügeleisen noch heiß ist.
- Die Bügelsohle nicht auf Metallflächen stellen.
- Vorm Wegstellen des Gerätes muss dieses durch Druck auf den Schalter (L) ausgeschaltet werden. Stets den Stecker des Anschlusskabels aus der Steckdose ziehen. Abwarten bis das Gerät abgekühlt ist und den Wassertank vollständig entleeren.
- Wir übernehmen keine Haftung bei einem falschen oder in dieser Anleitung nicht vorgesehenen Einsatz.
- Für die korrekte Entsorgung des Gerätes entsprechend der EG-Richtlinie 2009/96/EG bitte die die dem Gerät beigelegten Anweisungen beachten.

DIE GEBRAUCHSANWEISUNG GUT AUFBEWAHREN

Anmerkung: Beim erstmaligen Gebrauch des Bügeleisens sollte es zunächst auf einem alten Stoffstück ausprobiert werden, um zu prüfen, dass die Bügelsohle und Wasserbehälter vollständig sauber sind.

GERÄTEBESCHREIBUNG

A - Wasserkocher
B - Dampferzeugerdeckel
C - Kontrolllampe Bügelflächentemperatur
D - Dampfschalter
E - Regler für Dauerdampf
F - Temperaturregler
G - Verbindungskabel Bügeleisen - Dampferzeuger
H - Bügelsohle
I - Bügeleisenablage
J - Trichter
K - Kontrolllampe Dampfbereitschaft
L - Schalter zum Einschalten Bügeleisen/ Dampferzeuger

GEBRAUCHSANWEISUNGEN

Füllen des Dampferzeugers vor dem Gebrauch

⚠ **Achtung!**
Vergewissern Sie sich vor jedem Aufschrauben des Verschlusses des Dampferzeugers, dass der Netzstecker des Gerätes gezogen ist (Fig. 2) und dass es nicht unter Druck steht.

Den Kesselverschluss (B) gegen den Uhrzeigersinn drehen. Den Dampferzeuger vollständig mit Leitungswasser füllen (Fig. 3). Den mitgelieferten Trichter (J) verwenden. Den Deckel (B) wieder festschrauben.
Das Gerät funktioniert mit normalem Leitungswasser.
Bei besonders kalkhaltigem Wasser (mit einer Wasserhärte von mehr als 20°F) ein Gemisch aus 50% Leitungswasser und 50% destilliertem Wasser verwenden.

Niemals reines destilliertes Wasser verwenden.

Einschalten des Gerätes

Bevor das Gerät angeschlossen wird, muss kontrolliert werden, ob die Netzspannung den Angaben auf dem Typenschild des Geräts entspricht.
Beim ersten Anschalten des Bügeleisens kann eine leichte Rauchbildung auftreten. Das ist normal und hört nach kurzer Zeit auf.
Das Bügeleisen auf dem entsprechenden Bügeleisenständer abstellen. Den Schalter zum Einschalten des Bügeleisens/Dampferzeugers (L) drücken.
Anschließend mit dem Temperaturschalter (F) die gewünschte Temperatur einstellen. Um den Dampf zu benutzen, abwarten, dass sich die Kontrolllampe Dampfbereitschaft (K) einschaltet.
Bevor Sie den Dampf auf die zu bügelnde Wäsche richten, geben Sie zwei bis drei längere Dampfstöße gegen den Boden ab, um den Dampfausstoß zu stabilisieren (Fig. 5).

⚠ **Achtung!**
Niemals Dampf abgeben, solange das Eisen auf der Bügeleisenablage (I) steht.

Dampfstoß

Die Bügeltemperatur am Bügeleisen-Temperaturregler (F) über das Symbol (●●●) stellen. Abwarten, bis sich die Kontrolllampe (C) des Bügeleisens ausgeschaltet hat. Abwarten, dass sich die Kontrolllampe Dampfbereitschaft (K) einschaltet. Wenn der Dampftaste (D) zwischen 3 und 5 Sekunden gedrückt wird, wird beim Loslassen des Schalters ein kräftiger Dampfstrahl abgegeben. Wird der Dampftaste (D) ohne Unterbrechung für mehr als 30 Sekunden betätigt, können Wassertropfen aus den Dampföffnungen an der Bügelsohle austreten. Aus diesem Grund sollte der Dampftaste (D) nicht zu lange betätigt werden.

Dampf-Dauerbetrieb

Die Bügeltemperatur am Bügeleisen-Temperaturregler (F) über das Symbol (●●●) stellen. Abwarten, bis sich die Kontrolllampe (C) des Bügeleisens ausgeschaltet hat. Abwarten, dass sich die Kontrolllampe Dampfbereitschaft (K) einschaltet. Den Dampfschalter (D) betätigen und den Regler (E) in die Richtung des Bügeleisengriffes schieben (Fig. 6). Der Regler für Dauerdampf (E) blockiert die Taste und sorgt damit für die Abgabe eines kontinuierlichen und konstanten Dampfstrahls. Zum Entsperren der Dauerdampftaste (D) und zum Unterbrechen des Dauer-Dampfstrahls den Regler für Dauerdampf (E) nach vorne schieben (Fig. 7).

Temperaturauswahl

Als erstes auf dem Stoff nach dem Etikett mit den Bügelanleitungen suchen und das Symbol auf denselben mit der weiter unten aufgeführten Tabelle vergleichen. Sollte das Etikett mit den Bügelanleitungen fehlen und die Stoffart bekannt sein, die nachstehende Tabelle beachten.
Wir weisen darauf hin, dass sich die Tabelle auf Stoffe bezieht, die nicht mit Appreturmitteln o. ä. behandelt sind. Falls dies der Fall sein sollte, kann auch mit einer niedrigeren Temperatur gebügelt werden.

Auffüllen des Dampferzeugers während des Gebrauchs

Vor dem Aufschrauben des Verschlusses (B) den Dampferzeuger mit dem Schalter (L) abschalten.

Die Taste (D) drücken und den gesamten Restdampf vollständig ablassen. Dabei das Bügeleisen nicht über die Bügeleisenablage halten.
Das Anschlusskabel aus der Steckdose ziehen (Fig. 2). Das Gerät einige Minuten abkühlen lassen. Den Kesselverschluss (B) gegen den Uhrzeigersinn vorsichtig drehen und ihn nicht komplett ausdrehen, bevor das Pfeifen des restlichen Dampfes aufhört (Fig. 8).

Benutzen Sie zum Wassereinfüllen immer den Trichter (J) Fig. 3.

Den Verschluss (B) nach rechts fest bis zum Anschlag zuschrauben.

⚠ **Achtung!**
Nie den Verschluss aufdrehen, solange der Netzstecker nicht gezogen ist und der Dampferzeuger unter Druck steht.

Nie den Verschluss beim Bügeln aufschrauben.

Wurde das Bügeleisen mehrere Wochen nicht gebraucht, ist es angebracht, das Gerät in horizontaler Lage zu halten und 30 Sekunden lang die Dampftaste (D) zu betätigen, um die inneren Dampfleitungen zu reinigen.
Diese Arbeit nicht über der Bügeleisenablage (I) ausführen.
Für kurzes Bügeln braucht der Wasserbehälter nicht vollständig gefüllt zu werden. Geringere Wassermengen im Dampferzeuger verkürzen die Wartezeit und damit den Stromverbrauch.

SENKRECHT BÜGELN

Der Dauerdampfstrahl kann zum Bügeln von hängenden Stoffen verwendet werden. Dieses besondere Bügelverfahren dient zum Entfernen von Falten aus Vorhängen, Geweben usw.
Die Bügeltemperatur am Bügeleisen-Temperaturregler (F) über das Symbol (●●●) stellen. Den Vorhang oder das Gewebe so positionieren, wie es hängend gebügelt werden soll und dann den Dampfschalter drücken.

⚠ **Achtung!**
Keine Gewebe bügeln, die von anderen Personen gehalten werden.

TROCKEN BÜGELN

Trocken bügeln (d.h. ohne Dampf): Das Gerät an das Stromnetz anschließen, Temperaturwähler (F) auf die gewünschte Temperatur einstellen. Nicht den Dampfschalter drücken.

TIPPS

Die zu bügelnden Kleidungsstücke entsprechend der Stoffart trennen: Wolle zu Wolle, Baumwolle zu Baumwolle usw.
Da sich die Bügelsohle viel schneller erhitzt als abkühlt, sollte man zunächst die Stoffe bügeln, die eine niedrigere Temperatur erfordern und dann allmählich auf Stoffe übergehen, die höhere Temperaturen erfordern.
Besteht das Gewebe aus verschiedenen Garnarten, ist die Temperatur immer auf die Faser einzustellen, die die niedrigste Temperatur verlangt. Besteht ein Gewebe z.B. zu 70% aus synthetischen Fasern und zu 30% aus Baumwolle, ist die Temperatur auf die Position (●) (siehe Tabelle) ohne Dampf einzustellen, d.h. auf die für synthetische Fasern.
Ist die Gewebe-Zusammensetzung des zu bügelnden Kleidungsstückes unbekannt, eine nicht sichtbare Stelle am Gewebe suchen. Einen Versuch vornehmen, an dieser Stelle bügeln und die geeignetste Temperatur auswählen (immer mit einer relativ niedrigen Temperatur anfangen und dann nach und nach erhöhen, bis die geeignete Temperatur erreicht ist).
Reine Wollstoffe (100%) können auch nur mit Dampf gebügelt werden. Um zu vermeiden, dass das Gewebe glänzend wird, bei reinen Wollstoffen, Seide und Kunstfasern darauf achten, dass auf der Rückseite gebügelt wird. Bei anderen Gewebearten und besonders bei Samt sollte man, um zu vermeiden, dass sie glänzend werden, (mit einem Tuch) nur in eine Richtung mit leichtem Druck bügeln. Das Bügeleisen sollte dabei auf dem zu bügelnden Gewebe ständig in Bewegung gehalten werden.

Etikett mit Bügelanleitung am Stoff	*Stoffart*	*Temperaturregler*
(●)	Synthetische Stoffe: Azetat Acryl Viskose Polyamid (Nylon) Polyester (Rayon) Seide	●
(●●)	Wolle	●●
(●●●)	Baumwolle Leinen	●●●
(✕)	Dieses Zeichen auf dem Etikett zeigt an, dass dieser Artikel nicht gebügelt werden darf	

NACH DEM BÜGELN

Das Gerät durch Druck auf den Schalter (L) ausschalten. Solange der Stecker n der Steckdose bleibt, bleibt das Gerät unter Spannung und durch Druck auf den Dampftaste (D) kann der Restdruck aus dem Heizkessel abgelassen werden. Den Stecker aus der Steckdose ziehen. E inige Minuten warten, damit das Gerät abkühlen kann. Bitte warten Sie bis ein eventuelles Zischen aufhört, bevor Sie den Verschluss (B) ganz aufdrehen (Fig. 8). Das Bügeleisen auf dem Abstellrost abkühlen lassen. Dabei muss darauf geachtet werden, dass das Anschlusskabel und das Verbindungskabel nicht die heißen Geräteteile berühren. Anschließend den Dampferzeuger vollständig entleeren, so dass eine Bildung von Kalkablagerungen durch stehendes Wasser im Dampferzeuger vermieden wird.
Das Bügeleisen auf einer festen Fläche und für Kinder unzugänglich wegstellen.

PFLEGE

Bevor Sie das Bügeleisen reinigen muss der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden (Fig. 2) und das Bügeleisen auf dem Bügeleisenständer (I) abkühlen.

⚠ **Achtung!**
Keine Scheuermittel zum Reinigen der Bügelsohle verwenden. Dafür sorgen, dass die Bügelsohle immer glatt bleibt: Kontakt mit Metallgegenständen vermeiden.

⚠ **Achtung!**
Das Gerät nie ins Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

⚠ **Achtung!**
Den Zustand des Anschlusskabel Ihres Bügeleisens vorm Gebrauch regelmäßig überprüfen und im Fall von Schäden zur nächstgelegenen Kundendienststelle bringen und nur durch Fachpersonal auswechseln lassen.

Für die Innenreinigung des Dampferzeugers wie folgt vorgehen:
- Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen;
- Den Dampferzeuger mit normalem Leitungswasser füllen und den Deckel (B) festschrauben;
- Den Dampferzeuger schütteln, so dass eventuelle Kalkrückstände, die sich im Inneren gebildet haben, beseitigt werden;
- Den Deckel abschrauben und den Dampferzeuger entleeren;
- Diesen Vorgang solange wiederholen, bis klares und sauberes Wasser austritt, anschließend das Gerät mit vollständig entleertem Dampferzeuger wegstellen.

Die Plastikteile mit einem feuchten, nicht scheuernden Tuch reinigen und mit einem trockenen Tuch trocknen.

⚠ **Achtung!**
Der Dampferzeuger muss mindestens alle zwei Monate von eventuellen Kalkresten gereinigt werden, die den richtigen Gerätebetrieb beeinträchtigen könnten.

DIE GARANTIELEISTUNGEN DECKEN KEINE SCHÄDEN AB, DIE DURCH VON KALK VERURSACHTEN VERSTOPFUNGEN ENTSTANDEN SIND.

827070

199 202 250 NUMERO UNICO
Ariete
De' Longhi Appliances Srl
Divisione Commerciale Ariete
Via L. Seitz, 47
31100 Treviso (TV) - Italy
E-Mail: info@ariete.net
Internet: www.ariete.net

COD. 2135103900 REV. 0 del 12/03/2012

CE MOD. 6310



STIROMATIC 3000

Italiano
English
Deutsch
Français